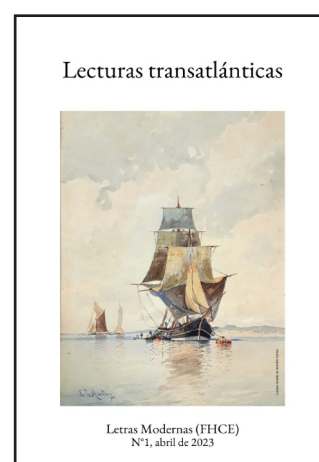


Revista *Lecturas Transatlánticas* n° 1, abril de 2023

Magdalena Pérez Facio
(Dirección General de Educación Secundaria, Uruguay)

Lecturas Transatlánticas, n° 1, abril de 2023.
Departamento de Letras Modernas,
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación,
Universidad de la República, Uruguay.
<https://estudioshispanicos.edu.uy/archivo.php>



Titular una publicación *Lecturas Transatlánticas* implica poner sobre la mesa dos aspectos que hacen a la complejidad de los estudios literarios: la pluralidad de las lecturas y la relevancia de los contextos de emisión y de recepción. Lo *transatlántico*, como concepto que puede prestarse a debate, necesita ser presentado en sus múltiples interpretaciones. Así lo hace María de los Ángeles González Briz en la introducción con la que se abre el primer número de la revista digital del Departamento de Letras Modernas de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de la República.

La publicación, puntualiza la Dra. González Briz, se mueve “en el terreno de cruce entre textos ficcionales o críticos producidos en España o en Latinoamérica y leídos, comentados, recuperados o reversionados en la orilla opuesta del Atlántico” (3). Lo *transatlántico* –se ha de tener especial cuidado en ello– no se presenta como un flujo unidireccional en virtud del cual la producción latinoamericana resulta mera “consecuencia”, sino como un espacio de encuentro, una zona mezclada: “la de ciertos fenómenos literarios que dan cuenta de un trenzado inequívoco que reclama una perspectiva abierta, atención a los puntos de encuentro y sobre todo a las divergencias, de las que resultan ganancias insospechadas para comprender lo español y lo latinoamericano” (5).

La revista, que aspira a convertirse en un espacio de difusión, presenta en este primer número trabajos de los estudiantes de grado y de posgrado, surgidos en el marco de la cátedra de Literatura Española, e investigaciones del Grupo Cervantino y de Estudios Literarios.

Dos secciones claramente diferenciadas componen este primer número: la primera (“Representaciones, transmisión y versiones de textos auriseculares”), centrada en el teatro; la segunda (“Reconfiguraciones cervantinas”), en resultados del Proyecto “Cervantes en el centro del canon: procesos de consagración, recepción e intercambios literarios”, financiado por CSIC/UEDELAR a través del Programa Grupos I+D 2019-2023.

Abre la primera parte “Locos de entremés: la locura como elemento y motivo argumental en el teatro breve del Siglo de Oro”, artículo en el que el profesor Francisco Sáez Raposo, de la Universidad Complutense de Madrid, aborda cómo las piezas teatrales breves se transforman en un gran escaparate para mostrar la locura, ya sea real o fingida. Indaga, asimismo, en los vínculos entre la locura y la lectura, y analiza la figura del loco como objeto de burla.

A continuación, encontramos “Relevamiento de obras del Siglo de Oro representadas en Uruguay desde 1945”, detallado trabajo de Ariana Dufour en el que recoge representaciones de elencos profesionales o semiprofesionales, continuando la línea de lo realizado por Roger Mirza en “Cronología de estrenos teatrales en Uruguay 1945-1994”. Dufour se centra específicamente en los cuatro grandes representantes del teatro aurisecular –Tirso de Molina, Lope de Vega, Cervantes y Calderón de la Barca– y esboza ciertas consideraciones que podrían desarrollarse en futuros trabajos.

“Una bibliografía sobre el mito de Don Juan en los últimos años (2012- 2022), a partir de la crítica feminista” es un trabajo de Constanza Innamorato, destinado a observar los cambios generados en la crítica respecto al conocido seductor, sobre todo a partir de la emergencia de la crítica feminista. Muy oportunamente, la autora elige finalizar con una crítica titulada “¿Salvar o no salvar a don Juan?”, pregunta que nos interpela como lectores en cuanto a nuestra propia percepción del personaje.

Cierra esta primera sección “*Valor, Agravio y Mujer*, de Ana Caro: diálogos con *El burlador de Sevilla*”, de Verónica Echartea. El trabajo es una invitación a pensar en la participación de la mujer en el teatro del Siglo de Oro, además de un interesante planteo sobre cómo el vínculo entre los personajes femeninos se tiñe de una empatía inexistente, por ejemplo, en la obra de Tirso, cuando la autora del texto es una mujer.

En la sección “Reconfiguraciones cervantinas”, podríamos afirmar que encontramos a Cervantes entre nosotros: en nuestra literatura, en nuestra prensa, en nuestras calles. En primer lugar, María de los Ángeles González nos presenta “*El Quijote en Rodó: abolengo y solar conocido*”. El artículo pone en cuestión la relación entre lo latinoamericano y lo español a partir de la lectura que Rodó hace del personaje cervantino: la devoción que implica la cristificación de don Quijote que Rodó comparte con otros autores, de ambos márgenes del Atlántico, y que Carlos Quijano hace extensiva a Artigas.

En “Destellos políticas del Quijote en la prensa periódica (1878-1950)”, María Bedrossián y Francis Santana analizan la utilización de la figura de don Quijote en variados medios de prensa, vinculados a diferentes sectores políticos. Así, comprobamos cómo el famoso caballero puede constituir tanto la encarnación de la épica y de la nostalgia del pasado como el ideal de libertad, según la ideología que se sirva de él.

Finalmente, en los dos trabajos que cierran la publicación, Cervantes se hace presente en las calles montevideanas. En “Un barrio cervantino en Montevideo (2005-2023): bitácora de las tareas de extensión en Barrio Cervantino Larrañaga”, Lorena Rodríguez detalla el trabajo realizado en el barrio que aspira a homenajear con su nombre al autor de *El Quijote* y da cuenta del esfuerzo constante de la comisión de vecinos y la participación de grupo Cervantino. Por su lado, “Una particular puesta cervantina: El entierro de Alonso Quijano, el bueno (2005)”, de Adriana Montado, nos acerca a un espectáculo multidisciplinario bajo la dirección de Sergio Luján. Entre las diferentes actividades con las que se conmemoraron los cuatrocientos años de la primera parte de *El Quijote*, Montado nos presenta este espectáculo: una procesión, encabezada por la muerte, que recorrió durante media hora las calles de la ciudad vieja, para terminar en la Catedral, en el entierro de Alonso Quijano.

Los ocho artículos que componen este primer número de *Lecturas Transatlánticas* plasman, a pesar de su independencia, ese punto de encuentro al que aspira la publicación. En ellos, se traza un recorrido que comienza con los locos en los escenarios y finaliza con la locura que envuelve a los propios espectadores/participantes involucrados en un entierro delirante del que dejan constancia las imágenes del apéndice fotográfico.